

DVOŘÁK

Symphony No. 9 'From the New World' Symphonic Variations

Baltimore Symphony Orchestra • Marin Alsop



Antonín Dvořák (1841-1904)

Symphony No. 9 in E minor, Op. 95 'From the New World' • Symphonic Variations, Op. 78

Antonín Dvořák was born in 1841, the son of a butcher and innkeeper in the village of Nelahozeves, near the Bohemian town of Kralupy, some forty miles north of Prague. It was natural that he should at first have been expected to follow the family trade, as the eldest son. His musical abilities, however, soon became apparent and were encouraged by his father. After primary schooling he was sent to lodge with an uncle in Zlonice and was there able to gain the then necessary knowledge of German and improve his abilities as a musician, hitherto acquired at home in the village band and in church. Further study of German and of music at Kamenice, a town in northern Bohemia, led to his admission in 1857 to the Prague Organ School, where he studied for the following two years.

On leaving the Organ School, Dvořák earned his living as a viola-player in a band under the direction of Karel Komzák, an ensemble that was to form the nucleus of the Czech Provisional Theatre Orchestra, established in 1862. Four years later Smetana was appointed conductor at the theatre, where his operas *The Brandenburgers in Bohemia* and *The Bartered Bride* had already been performed. It was not until 1871 that Dvořák resigned from the orchestra, devoting himself more fully to composition, as his music began to attract favourable local attention. In 1873 he married a former piano pupil, Anna Čermáková, sister of an actress from the theatre and daughter of a Prague goldsmith, and in 1874 became organist of the church of St Adalbert. During this period he continued to support himself also by private teaching, while busy on a series of compositions that gradually became known to a wider circle.

Further recognition came to Dvořák in 1874, when his application for an Austrian government award brought his music to the attention of the critic Eduard Hanslick in Vienna and subsequently to that of Brahms, a later member of the examining committee. The granting of this award for five consecutive years was of material

assistance. It was through this contact that, impressed by Dvořák's *Moravian Duets* entered for the award of 1877, Brahms was able to arrange for their publication by Simrock, who commissioned a further work, *Slavonic Dances*, for piano duet. The success of these publications introduced Dvořák's music to a much wider public, for which it held a certain exotic appeal. As his reputation grew, there were visits to Germany and to England, where he was always received with greater enthusiasm than might initially have been accorded a Czech composer in Vienna.

In 1883 Dvořák had rejected a tempting proposal that he should write a German opera for Vienna. At home he continued to contribute to Czech operatic repertoire, an important element in re-establishing national musical identity. The invitation to take up a position in New York was another matter. In 1891 he had become professor of composition at Prague Conservatory and in the summer of the same year he was invited to become director of the National Conservatory of Music in New York, an institution intended to foster American music, hitherto dominated by musicians from Europe or largely trained there. Dvořák's contribution was seen as that of providing a blue-print for American national music, following the example of Czech national music, which owed so much to him. The musical results of Dvořák's time in America must lie chiefly in his own compositions, notably in his *Symphony 'From the New World'*, his *American Quartet* and *American Quintet*, his *Violin Sonatina*, and, to a lesser extent, his so-called *American Suite*, works that rely strongly on the European tradition that he had inherited, while making use of melodies and rhythms that might be associated in one way or another with America. By 1895 Dvořák was home for good, resuming work at the Prague Conservatory, of which he became director in 1901. His final works included a series of symphonic poems and two more operas, to add to the nine he had already composed. He died in Prague in 1904.

The nine symphonies of Dvořák are variously numbered, since he tried to discard earlier attempts at the form. The last of the symphonies, published as No.5, but in fact the ninth, has the explanatory title '*From the New World*'. It was written in the early months of 1893 and first performed at Carnegie Hall on 16th December of the same year by the New York Philharmonic Orchestra under Anton Seidl. It was an immediate success.

Dvořák was deeply influenced by America and by the 'Indian' and 'Negro' music he heard, as well as the songs of Stephen Foster. In Longfellow's *Song of Hiawatha*, which he said he had first read in translation thirty years before, he found an expression of American identity that also took its due place in his symphony. He made it clear that all the themes were original, although shaped by the use of particular rhythmic and melodic features of music of the New World. Nevertheless the symphony retains an inevitable air of Bohemia.

Mrs Jeanette Thurber, who had invited Dvořák to America and whose resources lay at the back of the new National Conservatory, where she offered scholarships to encourage the recruitment of students of any race, colour or social status, had hoped that *Hiawatha* might form the basis of an American opera from the composer she had hired. The slow movement of the symphony, with its famous cor anglais solo, has been associated with the blessing of the cornfields in Longfellow's poem, or with *Hiawath's Wooing*, and his journey home with his bride,

while some have found echoes of the burial of Minnehaha in the forest. The third movement is more clearly associated with *Hiawatha's Wedding Feast*, when Pau-Puk-Keewis entertains the wedding-guests with his dancing, 'Whirling, spinning round in circles, / Leaping o'er the guests assembled', energetic activity contrasted with a more properly Bohemian trio section. The final movement, with its reference to what has passed, forms a brilliant conclusion, ending in the quietest possible sustained wind chord.

Dvořák's *Symphonic Variations, Op. 78*, were written in the late summer of 1877 and show the composer's particular ability in the form. It is said that the work was written in answer to a challenge from a friend to write variations on a theme that seemed impossible for the purpose, the male part-song *Já jsem huslar* (I am a fiddler). The work had some local success when it was first performed, but it was not until ten years later, in 1887, that it won wider acclaim, when it was performed in London and then in Vienna under Hans Richter. The theme itself, marked *Lento e molto tranquillo*, is started by the strings and continued with the support of the woodwind. The 27 variations that follow demonstrate wit, ingenuity and remarkable invention, with a splendid command of the resources of the orchestra. The work ends with a fugue, its subject stated by the clarinet and second violin, to be answered by the bassoon and viola. The fugue is followed by a series of episodes that establish a much less formal

Baltimore Symphony Orchestra

Founded in 1916, the Baltimore Symphony Orchestra (BSO) is internationally recognized as having achieved a preeminent place among the world's most important orchestras. Based at the Joseph Meyerhoff Symphony Hall in Baltimore, Maryland, the BSO is acclaimed for its uncompromising pursuit of artistic excellence and has attracted a devoted national and international following. The Grammy Award-winning BSO has achieved critical success for its prolific discography with renowned artists including cellist Yo-Yo Ma, pianist Hélène Grimaud, and violinists Joshua Bell and Hilary Hahn. With the opening of the Music Center at Strathmore just outside Washington, DC in February 2005, the BSO became the nation's first major orchestra with year-round venues in two metropolitan areas.

Marin Alsop



Marin Alsop became Music Director of the Baltimore Symphony in the 2007/08 season, and has been Principal Conductor of the Bournemouth Symphony Orchestra since 2002. She won the Royal Philharmonic Society Conductor of the Year award in 2002 and Radio 3 Listeners' Award in 2006, and was named *Gramophone* magazine's Artist of the Year in 2003. She regularly conducts the Chicago Symphony, Philadelphia Orchestra, New York Philharmonic, and Los Angeles Philharmonic, and recent guest engagements include the Boston Symphony Orchestra, London Symphony Orchestra, and Royal Concertgebouw Orchestra. Marin Alsop studied at Yale and at the Juilliard School and won the Koussevitzky Conducting Prize at Tanglewood, where she studied with Leonard Bernstein and Seiji Ozawa. Her recordings for Naxos include the Brahms *Symphonies* and *Overtures* with the London Philharmonic, the complete orchestral works of Samuel Barber with the Royal Scottish National Orchestra, and many acclaimed recordings with the Bournemouth Symphony Orchestra, notably *Carmina Burana* (8.570033) and works by Adams (8.559031), Bernstein, Glass (8.559202), Takemitsu (8.557760), Weill (8.557481) and Bartók (8.557433). *Photo by Grant Leighton*

Antonín Dvořák (1841-1904)

Symphonie Nr. 9 e-moll op. 95 Aus der Neuen Welt • Symphonische Variationen op. 78

Antonín Dvořák wurde 1841 in dem böhmischen Dorf Nelahozeves bei Kralupy, rund 60 km nördlich von Prag, geboren. Sein Vater war Fleischhauer und Schankwirt und erwartete von seinem ältesten Sohn zunächst natürlich, dass dieser die Familientradition fortsetzte. Doch als sich schon früh Antoníns musikalische Fähigkeiten zeigten, ermutigte er seinen Sprössling, die Musikerlaufbahn einzuschlagen. So kam der Knabe nach seiner Grundschulzeit zu einem Onkel nach Zlonice, wo er die notwendigen Deutschkenntnisse erwarb und die musikalischen Fähigkeiten weiterentwickelte, die er bisher daheim in der Dorfkapelle und in der Kirche hatte erwerben können. Weiterer Deutsch- und Musikunterricht im nordböhmischen Kamenice ermöglichte ihm 1857 schließlich die Aufnahme in die Orgelschule des Prager Konservatoriums, wo er die nächsten zwei Jahre studierte. Nach dem Verlassen der Orgelschule verdiente sich Dvořák seinen Lebensunterhalt als Bratschist in der

Kapelle von Karel Komzak, einem Ensemble, das später den Kern des 1862 gegründeten Orchesters des Tschechischen Interimtheaters bildete. Vier Jahre später wurde Smetana zum Dirigenten des Theaters berufen, an dem seine Opern *Die Brandenburger in Böhmen* und *Die verkaufte Braut* aufgeführt worden waren. Erst 1871, als seine Musik immer größere Anerkennung zu finden begann, gab Dvořák seine Orchestertätigkeit auf, um sich verstärkt der Komposition widmen zu können. 1873 heiratete er die Tochter eines Prager Goldschmieds, Anna Cermakova, deren Schwester am Theater spielte, und 1874 wurde er Organist an der Kirche von St. Adalbert. In dieser Zeit gab er noch zusätzlich Klavierunterricht als privater Musiklehrer, während er mit seinen Kompositionen nach und nach einem immer größeren Kreis bekannt wurde.

Weitere Anerkennung fand Dvořák, als er 1874 für eine Auszeichnung der österreichischen Regierung

vorgeschlagen wurde. Zunächst weckte er die Aufmerksamkeit des Musikkritikers Eduard Hanslick, und dann begann sich auch Johannes Brahms, ein Mitglied der Jury, für ihn zu interessieren. Dass Dvořák während der nächsten fünf aufeinanderfolgenden Jahre diesen Preis erhielt, war ihm eine wesentliche Hilfe, und auch die neuen Kontakte erwiesen sich als äußerst nützlich. 1877 erhielt er den Preis für seine *Klänge aus Mähren*, die Brahms so sehr beeindruckten, dass er sich für deren Veröffentlichung bei seinem eigenen Verleger Simrock einsetzte. Dieser gab als nächstes die *Slawischen Tänze* für Klavier zu vier Händen in Auftrag. Der Erfolg dieser beiden Sammlungen verhalf Dvořák zu einem größerem Publikum, das in den beiden Werken etwas Exotisches gesehen haben dürfte. Dvořák wurde immer bekannter, und er unternahm Reisen nach Deutschland und England, und überall wurde er mit mehr Begeisterung empfangen als in Wien, wo man dem Tschechen gegenüber gewisse Vorbehalte hatte.

1883 hatte Dvořák den verlockenden Vorschlag zurückgewiesen, eine deutsche Oper für Wien zu komponieren, während er in seiner Heimat weiterhin an der Erweiterung des Opernrepertoires mitarbeitete, was für die nationale Identität des Landes eine wichtige Rolle spielte. Bei dem Angebot, in New York ein Lehramt zu übernehmen, ging es freilich um etwas anderes. 1891 hatte Dvořák eine Professur für Komposition am Prager Konservatorium angetreten, und schon im Sommer desselben Jahres kam die Einladung, die Leitung des neuen *National Conservatory of Music* zu übernehmen. Ziel dieses Konservatoriums sollte es sein, die amerikanische Musik zu fördern, die bislang von europäischen oder zumindest in Europa ausgebildeten Musikern dominiert wurde. Wie immer man letztlich den Erfolg des Unternehmens bewerten mag – Dvořáks Aufgabe bestand darin, die Marschroute zur Entwicklung einer amerikanischen Nationalmusik zu entwerfen und damit zu wiederholen, was er für die Musik seiner Heimat getan hatte. Das künstlerische Resultat dieser amerikanischen Zeit muss man freilich in erster Linie in seinen eigenen Kompositionen suchen: vor allem natürlich in der neunten Symphonie *Aus der Neuen Welt*,

dem „amerikanischen“ Streichquartett und dem „amerikanischen“ Quintett sowie der Sonatine für Violine und Klavier und der nicht ganz so bekannten *Amerikanischen Suite*. All diese Werke stehen im Grunde auf der europäischen Tradition, verwenden dabei aber Melodien und Rhythmen, die auf die eine oder andere Art „nach Amerika klingen“. 1895 kehrte Dvořák in die Heimat zurück. Er nahm die Lehrtätigkeit am Prager Konservatorium wieder auf und wurde 1901 zum Direktor des Instituts ernannt. Zu seinen letzten Werken gehört eine Reihe von symphonischen Dichtungen sowie zwei weitere Opern, die die Zahl seiner Bühnenwerke auf elf erhöhten. Er starb 1904 in Prag.

Weil Antonín Dvořák seine frühesten symphonischen Versuche eigentlich hatte verwerfen wollen, gab es lange Zeit verschiedene Zählungen. So wurde seine letzte Symphonie bei ihrer Veröffentlichung zunächst als Nummer 5 bezeichnet, obwohl sie eigentlich die neunte ist. Das Werk mit dem Untertitel *Aus der Neuen Welt* entstand in den ersten Monaten des Jahres 1893, wurde am 16. Dezember desselben Jahres von den New Yorker Philharmonikern unter Anton Seidl uraufgeführt und erzielte einen unmittelbaren Erfolg. Dvořák wurde stark von der Musik der Indianer und der Schwarzen sowie von Stephen Fosters Melodien beeinflusst. In Longfellows *Lied von Hiawatha*, das er nach eigenen Worten dreißig Jahre früher in einer Übersetzung gelesen hatte, sah Dvořák einen Ausdruck der amerikanischen Identität, der er auch in seiner Symphonie einen gehörigen Platz einräumte. Dabei betonte er, dass alle Themen originale Einfälle waren, die er allerdings durch spezifische rhythmische und melodische Merkmale der neuen Welt geformt habe. Nichtsdestoweniger verrät die Symphonie ganz zwangsläufig eine böhmische Stimmung. Die Mäzenin Mrs. Jeanette Thurber, die Dvořák nach Amerika eingeladen und mit ihren finanziellen Mitteln die Gründung des Konservatoriums sowie Stipendien für Schüler aller Rassen, Farben und Gesellschaftsschichten ermöglicht hatte – Mrs. Thurber also hatte gehofft, dass der von ihr engagierte Komponist eine Oper über *Hiawatha* schreiben würde. Das geschah nicht, aber

immerhin finden sich gewisse Reflexionen des Gedichtes in der neunten Symphonie. So hat man in dem langsamen Satz mit seinem berühmten Englischhorn-Solo die *Segnung der Maisfelder* oder auch *Hiawathas Werben* und die Heimkehr des Indianers mit seiner Braut hören wollen, andere hingegen glaubten darin Minnehahas Beisetzung im Walde entdecken zu können. Der dritte Satz steht in deutlichem Zusammenhang mit *Hiawathas Hochzeit*, bei der Pau-Puk-Keewis die Gäste mit seinem Tanz unterhält: „Leise tretend wie ein Panther, schneller dann und immer schneller, wirbelnd, drehend sich in Kreisen, springend über’s Haupt der Gäste“ – wobei sein energiegeladenes Treiben mit einem eher böhmischen Trio kontrastiert. Der Schluss-Satz mit seiner Rückblende auf frühere Ereignisse bildet den glanzvollen Abschluss und endet mit einem denkbar leisen, gehaltenen Akkord der Holzbläser.

Die *Symphonischen Variationen* op. 78 schrieb Dvorák im Spätsommer 1877. Darin zeigt er seine besondere Fertigkeit im Umgang mit dieser

Kompositionsform. Angeblich soll ihn ein Freund aufgefordert haben, Variationen über ein für diesen Zweck eigentlich untaugliches Thema zu schreiben, den mehrstimmigen Männergesang *Já jsem huslar* („Ich bin ein Fiedler“). Das Werk errang bei seiner Uraufführung einen gewissen lokalen Erfolg und wurde zehn Jahre später berühmter, als Hans Richter es 1887 in London und dann in Wien dirigierte. Das Thema selbst (*Lento e molto tranquillo*) beginnt in den Streichern und wird mit Unterstützung der Holzbläser fortgesetzt. Die nachfolgenden 27 Variationen verraten Witz, Raffinesse, bemerkenswerten Einfallsreichtum und eine wunderbare Beherrschung der orchestralen Mittel. Das Werk endet mit einer Fuge, deren Thema von der Klarinette und der zweiten Violine aufgestellt wird, um von Fagott und Bratsche beantwortet zu werden. Der Fuge folgt eine Reihe von Episoden, die eine deutlich weniger formelle Stimmung erzeugen.

Keith Anderson

Deutsche Fassung: Cris Posslac

Get this free download from Classicsonline!

Fibich: Symphony No. 2 "Finale: Allegro energico" (8.553699)

Copy this Promotion Code **NaxZgTaRTIUH** and go to www.classicsonline.com/mpkey/arias_main.

Downloading Instructions

- 1 Log on to Classicsonline. If you do not have a Classicsonline account yet, please register at <http://www.classicsonline.com/UserLogIn/SignUp.aspx>.
- 2 Enter the Promotion Code mentioned above.
- 3 On the next screen, click on “Add to My Downloads”.



This recording by the Baltimore Symphony Orchestra and Music Director Marin Alsop is the first of three discs of Dvořák symphonies taken from live performances at Joseph Meyerhoff Symphony Hall. The most popular of all Dvořák's works, *Symphony No. 9 'From the New World'* makes an immediate appeal by virtue of a seemingly inexhaustible flow of melody and sparkling orchestration. Based on a melody he had composed earlier for men's chorus, *I am a fiddler*, the *Symphonic Variations* are one of the composer's most beautifully crafted and beguiling works.

Antonín
DVOŘÁK
(1841-1904)

Symphony No. 9

Symphonic Variations, Op. 78

22:48

1 Theme – Variations 1-27 – Finale

22:48

**Symphony No. 9 in E minor, Op. 95,
'From the New World'**

41:56

2 Adagio – Allegro molto

11:53

3 Largo

12:00

4 Molto vivace

7:06

5 Allegro con fuoco

10:57

Baltimore Symphony Orchestra • Marin Alsop

This recording was made possible in part through the generous support of Deborah and Philip English

Recorded live at Joseph Meyerhoff Symphony Hall, Baltimore, USA, from 8th to 10th June, 2007

(Symphony No. 9) and on 14th, 15th and 17th June, 2007 (Symphonic Variations)

Producer: Andrew Walton (K&A Productions Ltd.) • Engineer: Leszek Wójcik

Booklet notes: Keith Anderson • Cover photo: Alessandro Giumelli (Dreamstime.com)

Includes Free Downloadable Bonus Track at www.classiconline.com. Please see inside booklet for full details.



8.570714

DDD

Playing Time

64:44



www.naxos.com

© & © 2008 Naxos Rights International Ltd.
Booklet notes in English • Kommentar auf Deutsch
Made in Germany